

Laerdal BaXstrap Spineboard - Directions for Use

[REF] 982500, 982599, 982600 and 982699

Brand Name: Laerdal BaXstrap Spineboard
Common Name: Backboard/Spineboard/Longboard
Description: Full-body length spinal immobilization device

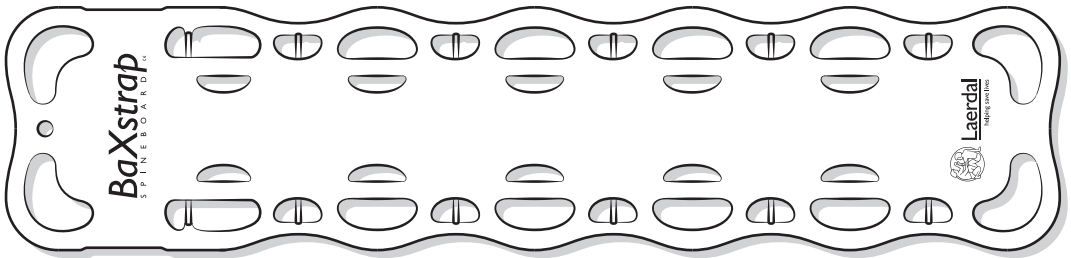
Intended Use: A base structure to be used with other adjunct cervical spine and head immobilization devices to facilitate in-line, neutral immobilization and transport of adult and pediatric patients.

Indications for Use: For use with patients having known or suspected spine or spinal cord injuries when patient immobilization and transportation is indicated.

Contraindications: None known

- Notes:
- Always follow local protocol for patient movement and immobilization techniques.
 - Not made with natural rubber latex.
 - The product is X-ray, CT, and MRI compatible.

Warnings and Cautions: Read and thoroughly understand these directions. These directions are not intended as, and do not in any way constitute medical treatment advice, instruction in or teaching of medical practice, or imply or convey any rights, medical direction or authority. This and other spinal immobilization adjunct devices should only be used by personnel who have received adequate training. Inspect the BaXstrap prior to initial use and before each patient use. Pay particular attention to the underside of the head end. If the product develops punctures, broken pins or cracks then discontinue use immediately.



Directions for Use:

1. Immobilize the cervical spine using a proper Cervical Immobilization Device
2. Position the patient on the BaXstrap using appropriate number of personnel.
3. Properly fasten/strap the patient to the BaXstrap to protect against patient movement in any direction (up, down, left or right).
4. Secure the head to the BaXstrap using a proper Head Immobilization Device.
5. Assure in-line neutral immobilization of the head, neck, torso and pelvis.

Cleaning: Non-sterile, non-critical infection risk. Withstands cleaning in soap and water (1:16) and 1:100 household bleach: water.

Environmental Conditions: Temperature (Operating and Storage): -34 °C to +52 °C (-29 °F to +126 °F)
Humidity (Operating and Storage): 5-95% RH non-condensing.

The product has a 5 year limited warranty. See the enclosed "Laerdal Global Warranty" for terms and conditions. The warranty is also available at www.laerdal.com.

Made in USA for:
LAERDAL MEDICAL AS
P.O. Box 377
Tanke Svilandsgate 30
4002 Stavanger
Norway
Tel. +47 51 51 17 00
Fax. +47 51 52 35 57

Distributed in USA by:
LAERDAL MEDICAL CORPORATION
167 Myers Corners Road, Wappingers Falls
New York 12590
Tel. +1 (800) 431-1055, +1 (845) 297-7770
Fax +1 (800) 227-1143
E-mail: customerservice@laerdal.com

Distributed in Canada by:
LAERDAL MEDICAL CANADA LTD.
151 Nashdene Rd., Unit #45
Toronto, ON, Canada, M1V 4C3
Tel. +1 (416) 298-9600
Fax +1 (416) 298-8016
E-mail: savelives@laerdal.ca

US Patent 5,950,627

BaXstrap is a trademark of Laerdal Medical AS. All rights reserved.

EN 1865 compliant



This product is in compliance with the essential requirements of EU Council directive 93/42/EEC as amended by EU Council directive 2007/47/EC.



Laerdal
helping save lives

ESPAÑOL

Tabla de inmovilización espinal
Laerdal BaXstrap - Instrucciones de uso
[REF] 982500, 982599, 982600 y 982699

Marca comercial: Tabla de inmovilización espinal Laerdal BaXstrap
Nombre común: Tabla de inmovilización dorsal/Tabla de inmovilización espinal/Tabla espinal
Descripción: Dispositivo de inmovilización espinal completa del largo del cuerpo

Uso previsto: una estructura base para ser utilizada con otros dispositivos complementarios de inmovilización de la zona cervical de la columna vertebral y de la cabeza, para facilitar la inmovilización en posición neutral y el traslado de los pacientes adultos y pediátricos.

Indicaciones de uso: para utilizar con pacientes que sufren lesiones conocidas o probables en la médula espinal o en la columna vertebral cuando se indica la inmovilización y el traslado del paciente.

Contraindicaciones: ninguna conocida

- Notas:
- siga siempre el protocolo local para las técnicas de inmovilización y desplazamiento de los pacientes.
 - No contiene látex de caucho natural.
 - El producto es compatible con rayos X, TC e IRM.

Precauciones y advertencias: lea y comprenda completamente estas instrucciones. Estas instrucciones no pretenden ser, ni constituyen de ninguna manera, consejos para un tratamiento médico, instrucciones o enseñanza de la práctica médica, ni implican ni transmiten ningún derecho, instrucción médica ni autoridad. Este y otros dispositivos complementarios de inmovilización espinal sólo deben ser utilizados por personal adecuadamente capacitado. Revise la tabla de inmovilización espinal BaXstrap antes del primer uso y antes del uso con cada paciente. Preste especial atención a la parte inferior del extremo de la cabeza. Si el producto presenta perforaciones, patillas rotas o grietas, deje de usarlo inmediatamente.

Instrucciones de uso:

1. Inmovilice la columna vertebral cervical utilizando un dispositivo de inmovilización cervical adecuado.
2. Coloque al paciente en la tabla de inmovilización espinal BaXstrap utilizando el número adecuado de personas.
3. Sujete/ate al paciente adecuadamente a la tabla de inmovilización espinal BaXstrap para evitar que se mueva en cualquier dirección (hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda).
4. Sujete la cabeza a la tabla de inmovilización espinal BaXstrap utilizando un dispositivo de inmovilización para la cabeza adecuado.
5. Asegúrese de que la cabeza, el cuello, el torso y la pelvis estén inmovilizados en posición neutra.

Limpieza: sin esterilizar, sin riesgo de infección grave. Resiste una limpieza con jabón y agua (1:16) y 1:100 de lejía para el hogar: agua.

Consideraciones ambientales: temperatura (funcionamiento y almacenamiento): -34 °C a +52 °C (-29 °F a +126 °F)
Humedad (funcionamiento y almacenamiento): HR 5-95% sin condensación

El producto tiene una garantía limitada de 5 años. Consulte en el documento adjunto "Garantía Mundial de Laerdal" los términos y condiciones. La garantía también está disponible en www.laerdal.com.



Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo Europeo 93/42/CEE, modificada por la Directiva del Consejo Europeo 2007/47/CE.

ITALIANO

Laerdal BaXstrap Spineboard - Istruzioni per l'uso
[REF] 982500, 982599, 982600 e 982699

Nome commerciale: Laerdal BaXstrap Spineboard
Nome comune: Asse spinale/Tavola spinale/Tavola lunga
Descrizione: dispositivo di immobilizzazione spinale per corpo intero

Uso previsto: struttura di base da utilizzare in combinazione con altri dispositivi ausiliari di immobilizzazione della colonna cervicale e della testa, per facilitare l'immobilizzazione neutrale in linea ai fini del trasporto di pazienti adulti e pediatrici.

Indicazioni per l'uso: utilizzare con pazienti che presentano lesioni note o sospette della colonna spinale o del midollo spinale quando sono necessari l'immobilizzazione e il trasporto dei pazienti.

Controindicazioni: nessuna controindicazione nota

- Note:
- attenersi sempre al protocollo locale per le tecniche di movimentazione e immobilizzazione.
 - Non contiene lattice di gomma naturale.
 - Il prodotto è compatibile con raggi X, tomografia computerizzata (TC) e imaging a risonanza magnetica (RM).

Avvertenze e precauzioni: leggere attentamente le istruzioni. Queste indicazioni non sono da intendersi come, e non costituiscono in alcun modo parere medico, istruzione o insegnamento della pratica medica né implicano o trasmettono alcun diritto, direzione medica o autorità. Questo e altri dispositivi ausiliari di immobilizzazione spinale devono essere utilizzati esclusivamente da personale con una formazione adeguata. Ispezionare la tavola spinale BaXstrap prima del primo utilizzo e prima di ogni utilizzo con ciascun paziente. Prestare particolare attenzione al lato inferiore dell'estremità della testa. Se sul prodotto appaiono fori, pemi rotti o crepe, sospenderne immediatamente l'utilizzo.

Istruzioni per l'uso:

1. immobilizzare la colonna cervicale mediante un adeguato dispositivo di immobilizzazione cervicale.
2. Posizionare il paziente sulla tavola spinale BaXstrap impiegando un numero adeguato di persone.
3. Assicurare/Fissare adeguatamente il paziente sulla tavola spinale BaXstrap per evitare i movimenti del paziente in qualsiasi direzione (in alto, in basso, a sinistra o a destra).
4. Fissare la testa alla tavola spinale BaXstrap utilizzando un adeguato dispositivo di immobilizzazione.
5. Assicurare l'immobilizzazione neutrale in linea di testa, collo, tronco e bacino.

Pulizia: non sterile, rischio di infezione non critica. Tollera il lavaggio con acqua e sapone (proporzione 1:16) e una proporzione di 1:100 di candeggina: acqua.

Condizioni ambientali: temperatura (funzionamento e conservazione): da -34 °C a +52 °C (-29 °F a +126 °F)
Umidità (funzionamento e conservazione): 5-95% di UR senza condensa.

Il prodotto è fornito con una garanzia limitata di 5 anni. Fare riferimento alla "Garanzia globale di Laerdal" allegata per i termini e le condizioni. La garanzia è inoltre disponibile sul sito Web www.laerdal.com.



Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva UE 93/42/EEC revisionata dalla direttiva UE 2007/47/EC.

FRANÇAIS

Planche dorsale BaXstrap de Laerdal - Mode d'emploi
[REF] 982500, 982599, 982600 et 982699

Nom commercial : Planche dorsale BaXtrap de Laerdal
Nom commun : Planche dorsale/Planche d'immobilisation du rachis
Description : Dispositif d'immobilisation du rachis sur toute sa longueur

Utilisation prévue : structure de base à utiliser avec d'autres dispositifs d'aide à l'immobilisation de la colonne cervicale et de la tête pour faciliter l'immobilisation cervicale en position neutre et le transport de patients adultes et pédiatriques.

Indications d'utilisation : à utiliser sur des patients chez lesquels on soupçonne ou constate une lésion de la colonne vertébrale ou de la moelle épinière et qui doivent être transportés.

- Contre-indications : aucune connue
Remarques :
- Suivre systématiquement le protocole local en matière de techniques de mouvement et d'immobilisation des patients.
 - Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.
 - Le produit est compatible avec l'imagerie par rayons X, TDM et IRM.

Avertissement et mises en garde : lisez attentivement ces instructions pour bien les comprendre. Ces instructions ne constituent ou représentent en aucun cas un avis ou traitement médical, un enseignement ou une formation à la pratique médicale ou encore un ordre ou une directive médicale. Ce dispositif d'aide à l'immobilisation du rachis ainsi que tout autre dispositif similaire doivent être utilisés uniquement par des membres du personnel ayant reçu une formation adéquate. Examinez la planche BaXstrap avant la première utilisation et avant chaque utilisation sur un patient. Prêtez une attention particulière à la partie inférieure du côté réservé à la tête. Si des perforations ou des fissures apparaissent sur le produit, ou si des broches se cassent, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

Mode d'emploi :

1. Immobilisez la colonne cervicale à l'aide du dispositif d'immobilisation cervicale approprié.
2. Regroupez le personnel nécessaire pour placer le patient sur la planche BaXstrap.
3. Attachez convenablement le patient à la planche BaXstrap de façon à vous assurer qu'il ne pourra bouger dans aucune direction (vers le haut ou le bas, la gauche ou la droite).
4. Fixez la tête du patient à la planche BaXstrap à l'aide du dispositif d'immobilisation cervicale approprié.
5. Assurez-vous que la colonne vertébrale est bien alignée avant de l'immobiliser : tête, cou, torse et bassin.

Nettoyage : non stérile, risque d'infection non critique. Résiste au nettoyage à l'eau et au savon (1:16) et avec un javellisant à usage domestique (1:100) : eau.

Conditions environnementales : température (fonctionnement et stockage) : -34 °C à +52 °C (-29 °F à +126 °F)
Humidité (fonctionnement et stockage) : HR 5 %-95 %, sans condensation.

Ce produit est accompagné d'une garantie limitée de 5 ans. Reportez-vous à la « Garantie mondiale Laerdal » pour connaître les conditions générales. La garantie est également disponible à l'adresse www.laerdal.com.



Ce produit est conforme aux exigences minimales de la directive 93/42/CEE du Conseil de l'UE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE du Conseil de l'UE.

PORTUGUÊS

Laerdal BaXstrap Spineboard - Instruções de uso
[REF] 982500, 982599, 982600 e 982699

Nome da marca: Laerdal BaXstrap Spineboard
Nome comum: Tábua/Prancha de imobilização para coluna/tábua longo
Descrição: Dispositivo de imobilização de corpo inteiro para a coluna

Uso pretendido: Uma estrutura de base para ser usada com outros dispositivos de imobilização da coluna cervical e da cabeça, para facilitar a imobilização em posição neutra e o transporte de pacientes adultos e pediátricos.

Indicações de uso: Para uso com pacientes que estejam com lesões ou suspeita de lesões na coluna ou medula espinhal, quando a imobilização e o transporte do paciente forem indicados.

Contraindicações: Nenhuma conhecida

- Notas:
- Sempre siga o protocolo local para as técnicas de movimentação e imobilização de pacientes.
 - Não contém látex de borracha natural.
 - O produto é compatível com radiografia, TC e RM.

Advertências e cuidados: Leia e compreenda completamente estas instruções. Estas instruções não são e de forma alguma constituem aconselhamento de tratamento médico, instrução ou ensino de prática médica, nem implicam ou transmitem quaisquer direitos, orientação médica ou autoridade. Este e outros dispositivos adjuntos de imobilização da coluna devem ser usados somente por pessoal que tenha recebido treinamento adequado. Inspeção a BaXstrap antes do uso inicial e antes do uso com cada paciente. Dê atenção especial à parte inferior da extremidade da cabeça. Se o produto apresentar perfurações, pinos quebrados ou rachaduras, interrompa o uso imediatamente.

Instruções de uso:

1. Imobilize a coluna cervical usando um dispositivo de imobilização cervical apropriado
2. Posicione o paciente na BaXstrap usando o número de pessoas apropriado.
3. Prenda/fixe o paciente adequadamente na BaXstrap para protegê-lo contra movimentos em qualquer direção (para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita).
4. Prenda a cabeça na BaXstrap usando um dispositivo de imobilização de cabeça apropriado.
5. Assegure que a cabeça, o pescoço, o tórax e a pelve estejam imobilizados em posição neutra.

Limpeza: Não estéril, risco de infecção não crítico. Resiste à limpeza com água e sabão (1:16) e com solução de alvejante de uso doméstico: água na proporção 1:100.

Condições ambientais: Temperatura (em operação e armazenamento): -34 °C a +52 °C (-29 °F a +126 °F)
Umidade (em operação e armazenamento): 5-95% de UR sem condensação.

O produto é fornecido com garantia limitada de 5 anos. Consulte a "Garantia global da Laerdal" inclusa para informar-se sobre os termos e condições. A garantia também está disponível em www.laerdal.com.



Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva de Conselho da UE 93/42/EEC, alterada pela Diretiva de Conselho da UE 2007/47/EC.

NORSK

Laerdal BaXstrap ryggbrett - bruksanvisning
[REF] 982500, 982599, 982600 og 982699

Varemerke: Laerdal BaXstrap ryggbrett
Vanlig betegnelse: Ryggbrett/rygggradbrett/ryggbåre
Beskrivelse: Rygggrad-immobiliseringsenhet i full kroppslengde

Tiltentkt bruk: En grunnstruktur som skal brukes med andre cervikale immobiliseringsenheter for rygggrad og hode for å lette nøytral immobilisering og transport av voksne og pediatriske pasienter.

Bruksanvisning: For bruk med pasienter med kjente eller mistenkte skader i rygggrad eller ryggmarg, når pasientimmobilisering og transport er indisert.

Kontraindikasjoner: Ingen kjente

- Merknader:
- Følg alltid lokal protokoll for pasientflytting og immobiliseringsteknikker.
 - Inneholder ikke naturlig gummilateks.
 - Produktet er kompatibelt med røntgen, CT og MR.

Advarsler og forsiktighetsregler: Les gjennom og forstå alle disse instruksjonene. Disse instruksjonene er ikke ment som, og utgjør på ingen måte, råd om medisinsk behandling, instruksjon eller opplæring i medisinsk praksis, eller inngir eller overfører rettigheter, medisinsk instruksjon eller myndighet. Denne og andre rygggrad-immobiliseringsenheter skal kun brukes av personell som har fått riktig opplæring. Inspiser BaXstrap før første bruk, og før hver pasientbruk. Vær ekstra oppmerksom på undersiden av hodeenden. Hvis produktet har hull, knekte stag eller sprekker, skal det tas ut av bruk umiddelbart.

Brukerveiledning:

1. Immobiliser rygggraden med en egnet cervical immobiliseringsenhet
2. Plasser pasienten på BaXstrap ved bruk av tilstrekkelig personell.
3. Fest / spenn fast pasienten ordentlig til BaXstrap slik at ikke pasienten beveger seg i noen retning (opp, ned, venstre eller høyre).
4. Sikre hodet til BaXstrap ved bruk av en egnet hode-immobiliseringsenhet.
5. Sørg for automatisk nøytral immobilisering av hode, nakke, overkropp og bekken.

Rengjøring: Ikke-steril, ikke-kritisk infeksjonsrisiko. Tåler rengjøring i såpe og vann (1:16) og 1:100 husholdningsblekemiddel: vann.

Omgivelsesforhold: Temperatur (bruk og oppbevaring): -34 °C til +52 °C (-29 °F til +126 °F)
Fuktighet (bruk og oppbevaring): 5–95 % RH ikke-kondenserende.

Produktet har en 5 års begrenset garanti. Se vedlagte "Laerdal Global Warranty" for vilkår og betingelser. Garantien finnes også på www.laerdal.com.



Dette produktet er i samsvar med FOR-2012-12-15-1960 Forskrift om medisinsk utstyr.

